



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1188 -е ЗАСЕДАНИЕ
30 ДЕКАБРЯ 1964 ГОДА

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1188)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителей Алжира, Афганистана, Бурунди, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Замбии, Индонезии, Камбоджи, Кении, Конго (Браззавиль), Мавригании, Малави, Мали, Объединенной Арабской Республики, Сомали, Судана, Танзании, Уганды, Центральноафриканской Республики, Эфиопии и Югославии от 1 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6076 и Add.1—5)	1
Письмо постоянного представителя Демократической Республики Конго от 9 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6096)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 30 декабря 1964 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Фернандо ОРТИС-САНС (Боливия)

Присутствуют представители следующих государств: Берега Слоновой Кости, Боливии, Бразилии, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1188)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Алжира, Афганистана, Бурунди, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Замбии, Индонезии, Камбоджи, Кении, Конго (Браззавиль), Мавритании, Малави, Мали, Объединенной Арабской Республики, Сомали, Судана, Танзании, Уганды, Центральноафриканской Республики, Эфиопии и Югославии от 1 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6076 и Add.1—5).
3. Письмо постоянного представителя Демократической Республики Конго от 9 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6096).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителей Алжира, Афганистана, Бурунди, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Замбии, Индонезии, Камбоджи, Кении, Конго (Браззавиль), Мавритании, Малави, Мали, Объединенной Арабской Республики, Сомали, Судана, Танзании, Уганды, Центральноафриканской Республики, Эфиопии и Югославии от 1 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6076 и Add.1—5).

Письмо постоянного представителя Демократической Республики Конго от 9 декабря 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/6096).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с ранее принятым Советом решением и если не последует возражений, я приглашаю представителей Судана, Гвинеи, Ганы, Бельгии, Конго (Браззавиль), Алжира, Мали, Демократической Республики Конго, Нигерии,

Объединенной Арабской Республики, Бурунди, Кении, Центральноафриканской Республики, Уганды и Танзании занять отведенные для них места напротив стола заседаний Совета и принять участие в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н М. А. Джаман (Судан), г-н М. Ашкар (Гвинея), г-н К. Бунду-Акуах (Гана), г-н В. Лоридан (Бельгия), г-н А. Луфуа [Конго (Браззавиль)], г-н А. Бенсид (Алжир), г-н О. Ба (Мали), г-н Т. Идзумбир (Демократическая Республика Конго), г-н Е. К. Аньяоку (Нигерия), г-н М. Эль-Кони (Объединенная Арабская Республика), г-н И. Рвамавуби (Бурунди), г-н Г. Н. Мутисо (Кения), г-н Валлот (Центральноафриканская Республика), г-н Киронде (Уганда) и г-н А. Б. К. Даниели (Танзания) занимают отведенные для них места напротив стола заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем продолжить обсуждение данного пункта повестки дня, я хотел бы обратить внимание членов Совета на поправку (S/6128)¹, представленную восемнадцатью африканскими государствами, к проекту резолюции Берега Слоновой Кости и Марокко (S/6123/Rev.1)². Я хотел бы, далее, обратить внимание на то обстоятельство, что в соответствии с правилом 38 временных правил процедуры Совета Безопасности эта поправка может быть поставлена на голосование только по требованию представителя в Совете Безопасности.

3. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Господин Председатель, советская делегация считает необходимым сделать следующее заявление в связи с пред-

¹ Текст этой поправки см. в отчете о 1187-м заседании Совета, пункт 12.

² Текст проекта резолюции см. в отчете о 1186-м заседании Совета, пункт 9.

стоящим голосованием по проекту резолюции S/6123/Rev.1.

4. Совет Безопасности подходит сегодня к финалу продолжавшегося в течение трех недель рассмотрения вопроса о вооруженной агрессии Соединенных Штатов и Бельгии в Конго. Уже сам факт такого пристального внимания Совета Безопасности к данному вопросу, а также то обстоятельство, что в ходе состоявшейся дискуссии столь большое число независимых африканских государств сочло необходимым выразить свой решительный протест против недопустимых действий агрессоров, весьма наглядно подтверждает, что бельгийско-американская вооруженная интервенция, предпринятая в самом сердце Африки, представляет серьезную угрозу миру и безопасности, интересам независимого развития молодых африканских государств.

5. В своих глубоко обоснованных выступлениях представители стран Африки дали достойный отпор тем, кто в наши дни, во второй половине двадцатого века, стремится вернуться к старым, колониаторским методам, кто не хочет считаться ни с Уставом Организации Объединенных Наций, ни с исторической Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, ни, наконец, с тем, что сегодня, когда бывшие колониальные народы обрели полноправный голос и наращивают свои силы, империалистическая политика грубого вмешательства во внутренние дела свободолюбивых народов неизбежно обречена на провал.

6. Прозвучавший здесь голос Африки дает наглядное представление о том, как изменились ныне времена, и с этим следовало бы считаться тем, кто еще пытается мыслить категориями законченного колониализма. Требования независимых стран Африки были четко и убедительно сформулированы в ходе состоявшейся дискуссии. Агрессивные действия колонизаторов, как справедливо указывали здесь представители африканских государств, должны быть решительно осуждены. Военному и всякому иному вмешательству колонизаторов во внутренние дела Конго, в том числе к использованию отрядов наемников, должен быть положен решительный конец. Конголезская проблема — по своему существу африканская проблема — должна решаться прежде всего самими африканцами — народом Конго.

7. Эти справедливые требования африканских государств были поддержаны, в том числе и в Совете Безопасности, всеми теми, кто действительно готов поддержать африканские государства в их стремлении ликвидировать опасный очаг напряженности в сердце Африки, кто готов не на словах, а на деле способствовать утверждению подлинной независимости африканских государств.

8. К сожалению, как справедливо отметил в своем выступлении в Совете 10 декабря (1171-е заседание) уважаемый министр иностранных дел

Мали, нынешний состав Совета Безопасности — а это сказалось и во время рассмотрения в нем данного вопроса — лишний раз подчеркивает необходимость обеспечения в Совете Безопасности более справедливого представительства для молодых независимых государств, которым прежде всего угрожают силы колониализма и неоколониализма.

9. Что касается Советского Союза, то он, как известно, первым из государств — постоянных членов Совета Безопасности ратифицировал поправки к Уставу Организации Объединенных Наций, предусматривающие более справедливое представительство в Совете Безопасности для стран Африки и Азии.

10. Представленный на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции в силу названных нами причин, в силу открытого противодействия со стороны тех, кто считает возможным использовать свое положение в Совете Безопасности для того, чтобы попытаться уйти от ответственности за агрессивные действия в Конго, к сожалению, далеко не в полной мере выражает законные требования африканских государств, которые обратились к Совету Безопасности за помощью. В этом проекте резолюции, в частности, не названы по именам те, кто несет ответственность за агрессивные действия против конголезского народа, хотя всему миру известны их имена, и не содержится должного осуждения совершенной этими странами вооруженной интервенции в Конго.

11. Известно также, что восемнадцать африканских государств, представивших данный вопрос на рассмотрение Совета Безопасности, высказали ряд существенных замечаний к проекту резолюции в его нынешнем виде. Эти замечания были сформулированы, в частности, в последних выступлениях представителя Гвинеи.

12. Советская делегация считает, что ясно выраженной здесь точка зрения африканских государств — инициаторов постановки вопроса в Совете Безопасности — должна быть соответствующим образом учтена в проекте резолюции до того, как он будет поставлен на голосование. Поступать иным образом — означало бы игнорировать мнение наиболее заинтересованной в данном вопросе стороны.

13. В силу изложенных соображений и в соответствии с правилом 38 временных правил процедуры Совета Безопасности советская делегация просит прежде всего поставить на голосование поправку восемнадцати государств к рассмотренному проекту резолюции.

14. Г-н СИДИ-БАБА (Марокко) (*говорит по-французски*): Моя делегация самым внимательным образом выслушала важное заявление, только что сделанное представителем Советского Союза. Учитывая это заявление и руководствуясь духом сотрудничества и дружбы, которыми всегда характеризовались отношения

между делегациями Марокко и Советского Союза в Совете Безопасности, моя делегация считает, что поправка, которую он только что любезно поддержал, полностью заслуживает нашего внимания. Для того чтобы проект резолюции был принят всеми членами Совета Безопасности, в чем, по нашему мнению, должны содержаться элементы компромисса, которые позволили бы всем сторонам поддержать его.

15. Я хотел бы в первую очередь заявить, что с самого начала текущих прений делегация Марокко сделала абсолютно все для того, чтобы действия и усилия Совета отражали подлинные пожелания африканцев в отношении Конго. Мы всегда стремились обеспечить такое положение, при котором наша инициатива, и особенно проект резолюции, представленный нами совместно с Берегом Слоновой Кости, была бы изучена самым тщательным и исчерпывающим образом. Я могу сказать, что если эти усилия в конечном счете и не привели к практическим результатам, то это, несомненно, объясняется только стечением обстоятельств, а не политикой Марокко в Африке.

16. Политика моей страны является политикой освобождения, прогресса и борьбы против всех форм иностранного господства в Африке. Мы всегда связывали свои действия как в Африке, так и в международном плане с действиями народов, ведущих борьбу за освобождение всех стран, будь то в Африке или в других районах мира. В качестве примера мне достаточно лишь напомнить о политике, которую мы разработали и приняли в отношении Конго. Когда конголезское правительство, образованное в результате получения независимости и возглавляемое национальным героем Патрисом Лумумбой, обратилось с призывом к народам Африки, Марокко было первой страной, откликнувшейся на этот призыв. Мы оказали ему через Организацию Объединенных Наций значительную помощь, и одно время марокканские контингенты в Конго были наиболее многочисленными и наиболее эффективными. Но мы также оказывали конголезскому правительству всестороннюю прямую помощь. Мы всегда выполняли наши обязательства и всегда осуждали происки колониализма, направленные на то, чтобы подорвать национальное единство Конго или уничтожить независимость и суверенитет этой страны в политической и экономической сферах.

17. Поэтому я заявляю, что если усилия делегации Марокко в Совете Безопасности за последние несколько дней или часов срока ее полномочий не увенчались успехом, то это объясняется только неудачным стечением обстоятельств, как это иногда бывает, а, разумеется, не марокканской политикой. Во всяком случае, если наши усилия и не увенчались успехом, это не мешает нам продолжить борьбу и деятельность как в рамках Организации африканского единства, так и на африканском уровне, с тем чтобы превратить Конго в подлинно свободное и незави-

симое африканское государство, способное играть свою роль в Африке в качестве процветающей страны.

18. Вы, очевидно, помните, что мы не уклонились от нашей ответственности, когда в начале текущих прений нам были представлены на рассмотрение две жалобы: одна от ряда государств — членов Организации Объединенных Наций, а другая — от Демократической Республики Конго. Мы полностью поддержали обсуждение первой жалобы и решили голосовать против второй, которая, по нашему мнению, не отвечала всем необходимым условиям для рассмотрения ее в Совете Безопасности.

19. С тех пор наши действия всегда были всесторонними и динамичными и были направлены на поддержку решения, которое Совет Безопасности мог бы принять и которое отвечало бы устремлениям и целям Организации африканского единства.

20. Мы теперь достигли последней стадии, когда каждый обязан взять на себя свою долю ответственности. Действуя в том же духе взаимопонимания и надеясь на то, что нам удастся до конца осуществить эту политику сотрудничества, моя делегация совместно с делегацией Берега Слоновой Кости решила принять во внимание поправку, авторами которой являются африканские делегации, подавшие данную жалобу на рассмотрение Совета Безопасности, и которая была представлена Совету делегацией Советского Союза.

21. Как я сказал в моем вчерашнем заявлении, мы считаем, что в связи с этой поправкой возникает принципиальный вопрос и что ее можно истолковывать как своего рода передачу полномочий Совета Безопасности региональному органу. Тем не менее, поскольку делегация одной великой державы, являющейся постоянным членом Совета Безопасности, решила поддержать ее и поскольку эта делегация всегда была одним из ярых защитников полномочий Совета Безопасности, мы считаем, что для нас, африканцев, нет оснований более рьяно, чем другие, защищать полномочия Совета Безопасности, особенно если учесть, что, в отличие от Советского Союза, мы не являемся постоянными членами Совета Безопасности.

22. Учитывая все эти соображения, мой коллега из Берега Слоновой Кости и я согласились на включение текста, содержащегося в документе S/6128, в наш проект резолюции, но не в качестве пункта 6, а как дополнительный пункт. Я полагаю, что тем самым мы удовлетворим делегацию Советского Союза и в то же время сохраним пункт, изъятие которого могло бы поставить под серьезную угрозу судьбу нашего проекта резолюции.

23. В соответствии с этими разъяснениями моя делегация, с одобрения делегации Берега Слоновой Кости, готова включить в наш проект ре

золюции в качестве пункта 7 дополнительный пункт, рекомендованный нам делегацией Советского Союза.

24. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) *(говорит по-французски)*: Вы заслушали заявление моего коллеги из Марокко. На мой взгляд, суть этого заявления сводится к тому, что мы вновь пытаемся найти общий язык с нашими другими друзьями, ибо мы знаем, что с обеих сторон намечается определенная тенденция к тому, чтобы не принимать никакой резолюции. Однако мы также знаем, что, если не будет вынесено никакой резолюции, положение может ухудшиться, а поскольку любое государство имеет право в подобных обстоятельствах обратиться непосредственно к Совету Безопасности, нам, пожалуй, придется вернуться сюда для обсуждения данной проблемы, и в этом случае Организация африканского единства полностью останется в стороне. Поэтому мы действительно считаем, что наша региональная Организация сама заинтересована в том, чтобы Совет Безопасности принял резолюцию.

25. Более тщательный анализ находящейся на нашем рассмотрении поправки показывает, что если в наш пересмотренный проект резолюции будет включен дополнительный пункт, то не возникнет никаких противоречий. В самом деле, как мы разъяснили вчера, пункт 1 постановляющей части нашего текста, в котором всем государствам предлагается воздержаться от вмешательства или прекратить вмешательство во внутренние дела Конго, пункт 2, призывающий прекратить огонь в Конго, пункт 3, в котором Совет считает, что наемники должны быть в срочном порядке выведены из Конго, и пункт 5, в котором Совет просит все государства оказать Организации африканского единства помощь в выполнении этой задачи, — все эти пункты фактически являются теми решениями, которые должны быть приняты Советом Безопасности. Нельзя ожидать, что Организация африканского единства способна осуществить высылку наемников или не допустить вмешательства других государств во внутренние дела той или иной страны. Поэтому именно Совет Безопасности должен обеспечить через свой исполнительный орган, то есть через Генерального Секретаря, точное соблюдение пунктов 1, 2, 3 и 5 постановляющей части.

26. С другой стороны, долг Организации африканского единства заключается в том, чтобы докладывать Совету и держать его в курсе всех мероприятий, осуществляемых ею в соответствии с пунктом 4 постановляющей части, в котором Организация африканского единства предлагается помочь конголезскому правительству достичь национального примирения, другими словами, разрешить основную проблему.

27. Поэтому мы считаем, что пункт 6 проекта резолюции и пункт, которого касается поправка, не исключают друг друга и что заключительная

часть нашего текста может быть сформулирована следующим образом:

«6. *предлагает* Организации африканского единства в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций держать Совет Безопасности полностью в курсе всех действий, которые она предпримет в рамках настоящей резолюции;

7. *предлагает* Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций следить за проведением в жизнь настоящей резолюции, следить за развитием положения в Конго и представить Совету Безопасности доклад в соответствующий момент».

28. Мы полагаем, что подобный проект может оказаться приемлемым для всех членов Совета Безопасности. Соответственно мы просим, чтобы наш текст был поставлен на голосование в изложенном виде.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Прежде чем дать слово представителю Гвинеи, я считаю своим долгом вновь обратить внимание на то, что прениям по конголезскому вопросу Совет посвятил шестнадцать заседаний. Мы обсуждаем эту проблему около сорока часов и заслушали более тридцати ораторов. Поэтому я обращаюсь к представителям с призывом быть краткими, с тем чтобы мы могли прийти к позитивному решению. Мы должны сделать это, исходя из наших общих интересов и особенно из интересов народа Демократической Республики Конго.

30. Г-н АШКАР (Гвинея) *(говорит по-французски)*: Я благодарю Председателя за предоставленную мне возможность выступить вновь и осмеливаюсь выразить надежду на то, что эта дискуссия, которая, как он только что напомнил нам, заняла у Совета Безопасности очень много времени, в скором времени будет завершена к удовлетворению не только членов Совета, но также конголезского народа и, конечно, всех народов Африки.

31. Мы только что заслушали предложение, внесенное нашими двумя африканскими братьями в Совете Безопасности, представителями Марокко и Берега Слоновой Кости. Это предложение касается поправки, которую я имел честь представить вчера от имени восемнадцати африканских стран, вынесших на рассмотрение Совета Безопасности жалобу по поводу американско-бельгийской военной интервенции в Стэнливиле.

32. Несмотря на имевшееся в нашем распоряжении ограниченное время, мы смогли проконсультроваться друг с другом, с тем чтобы изложить Совету мнение этих восемнадцати государств относительно только что выдвинутого предложения.

33. Однако прежде всего я хотел бы сказать, что если говорить об ответственности, жизненно важное значение которой все считали уместным подчеркнуть, об ответственности, которую долж-

ны нести все, то мы никогда не уклонялись от такой ответственности; мы никогда не уклонялись от выполнения долга каждого африканца, каждого представителя независимой африканской страны нести всю ответственность, связанную с конголезским вопросом. Мы выполняли наши обязательства с первого дня независимости Конго. В меру наших скромных средств мы содействовали мероприятиям Организации Объединенных Наций в Конго, чтобы помочь в рамках ОНУК восстановить мир и создать для конголезского народа условия стабильности, независимости и свободы. Мы придерживались последовательной линии действий, когда, несмотря на присутствие Организации Объединенных Наций, был арестован премьер-министр Конго Патрис Лумумба, когда он был подвергнут грубому обращению и пыткам и убит в застенках Чомбе, которого в то время называли «мг. Tiroir-Caisse». Мы всегда выполняли наши обязательства, когда нужно было осудить деятельность Чомбе, представлявшего и все еще представляющего в Конго интересы наихудшей формы колониализма.

34. Мы пришли в Совет Безопасности с осознанным чувством нашего долга; когда в Стэнливиле была совершена иностранная интервенция, мы осудили ее.

35. Со своей стороны, совет министров Организации африканского единства взял на себя свою долю ответственности и принял 20 голосами при 10 воздержавшихся и без единого голоса против резолюцию, призывающую осудить эту иностранную интервенцию. Мы по-прежнему несем нашу ответственность и без колебания заявляем здесь, что никогда не откажемся от нее. Именно по этой причине мы настаивали здесь на том, чтобы Организация африканского единства, в которую входят все африканские государства, выполнила свой долг без всякого вмешательства извне. Организация африканского единства приступила к выполнению своего долга, но ей помешала сделать это иностранная интервенция.

36. Мы не принадлежим к числу тех, кто боится ответственности, поэтому, что касается данного проекта резолюции, мы также преисполнены решимости выполнить наш долг и показать проблему в предельно ясной перспективе. Мы заявили, что проект резолюции не содержит всех тех элементов, которые мы могли бы с воодушевлением поддержать, однако мы согласились с большинством его положений. Мы выразили протест против довольно мягкого отношения к проблеме наемников. Кто эти наемники и что о них думает Совет Безопасности?

37. Чтобы у Совета Безопасности не оставалось никаких сомнений насчет этих наемников, я намерен, с разрешения Председателя, зачитать статью, опубликованную 24 декабря 1964 года во французской газете «Нуэль-обсерватер»; она написана неким Геоффом Маном, наемником, который недавно дезертировал, потому что

у него вызывало отвращение то, что его заставляли делать. Эта статья заслуживает того, чтобы ее зачитать в этом высоком международном органе. Вы тогда поймете, что именно в силу лежащей на нас ответственности мы призывали Совет Безопасности ясно заявить о необходимости удалить из Конго этих наемников, этих не признающих закона беспринципных людей.

38. Я должен извиниться, г-н Председатель, что отнимаю у Совета время, но я считаю необходимым ознакомить членов Совета Безопасности с этой статьей. Я цитирую:

«Оплачиваемый убийца — вот кем я был. Мне надоело убивать. Все, что угодно, лишь бы не приходилось снова убивать людей! Я дошел до такого состояния после резни, последовавшей за одним инцидентом по дороге в Стэнливиле. Там было около тысячи охваченных ланижой белых. Город находился в руках повстанцев. Вместе с другими белыми «коммандосами» — в числе которых были и наемники — мы должны были подойти к Стэнливилю на расстояние выстрела. По дороге вышел из строя один из наших семитонных фордов, причем новый, и мы были вынуждены бросить его, захватив с собой прежде все наше снаряжение. Мы укрылись в кустарнике, оставив в грузовике две канистры бензина. К концу дня мы вернулись, чтобы починить машину, но обнаружили, что она приведена в состояние полной негодности. Нашим командиром был молодой лейтенант, англичанин, эмигрировавший в Родезию. Этот инцидент взбесил его: «На этот раз мы должны действительно проучить этих вырождков. Отправляйтесь в соседнюю деревню и сотрите ее с лица земли!». Это был знакомый приказ. Мы не делали ничего другого с тех пор, как отправились на север: разрушали невинные деревни мелких фермеров, которые не имели никакого отношения к войне.

Мы всегда появлялись неожиданно и открывали огонь без предупреждения. Мы обрушивались на них буквально с неба. Мы сжигали все их трогательные маленькие лачуги. Я полагаю, что цель заключалась в том, чтобы распространить террор и показать повстанцам нашу решимость и то, что их ожидает.

Это последнее нападение показалось мне более ненужным, безжалостным и отвратительным, чем все другие. Жители, очевидно, не имели никакого представления о том, что делают повстанцы. Знали ли они об уничтожении форда? Мы достигли деревни до наступления темноты. На улицах были видны женщины, которые, ничего не подозревая, носили воду. В пыли играли дети; они смеялись и что-то кричали друг другу. Несколько мгновений мы стояли в зарослях и наблюдали. Затем был дан приказ открыть огонь, и мы открыли огонь из наших новых бельгийских

пулеметов. С криками ужаса женщины падали навзничь. Дети замерли на своих местах и были скошены дождем пуль. Мы вложили новые обоймы и продолжали вести огонь. Некоторые из наших солдат подносили к хижинам канистры с бензином и поджигали их спичками. Другие кидали зажигательные гранаты, превращавшие жертвы в человеческие факелы, которые нельзя было загасить. Раздавались стоны, вопли и крики черных, моливших о пощаде. И на фоне всего этого были слышны удивительные возгласы «командосов», которые получали явное удовольствие от происшедшего. Наконец, когда мы покинули деревню, наступила тишина. Далеко в теплом и влажном ночном воздухе слышались слабые стоны раненых и крики тропических птиц».

39. Я остановлюсь здесь; статья гораздо длиннее, но я боюсь, что произведу слишком сильное впечатление на чувствительные души людей, находящихся среди нас, если прочитаю всю статью. Я предоставляю эту газету в распоряжение членов Совета, с тем чтобы они могли составить соответствующее мнение об этих не поддающихся описанию актах, совершаемых в Конго. Зачем и с какой целью делается это? Для того, чтобы обеспечить неприкосновенность колониалистских интересов в Конго.

40. Выполняя свой неотъемлемый долг, мы выразили здесь протест против этих колониалистских интересов и не пожалели усилий для того, чтобы добиться удовлетворительных результатов в ходе предпринятых нами переговоров.

41. Тот факт, что та или иная страна является членом Совета Безопасности, не наделяет эту страну какими-либо особыми достоинствами. Однако, поскольку только члены Совета могут предлагать здесь конкретные решения, мы в наших действиях неизбежно должны принимать во внимание отношение всех членов Совета Безопасности к данной проблеме. По этой причине мы не отказались от надежды на то, что наши доводы, касающиеся рассматриваемого Советом проекта резолюции, будут поняты и с ними согласятся.

42. Мы с очень большим интересом выслушали новое предложение, выдвинутое представителями Марокко и Берега Слоновой Кости. Мы должны ясно заявить, что никогда не выступали и не будем выступать против действий Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций У Тана, осуществляемых им от имени Организации Объединенных Наций. Мы неоднократно подтверждали это и готовы подтвердить вновь в связи с любым случаем, который может возникнуть в дальнейшем. Но кто из нас мог бы не признать, что после четырехлетнего пребывания Организации Объединенных Наций в Конго она потерпела там политическое поражение? Деятельность Организации Объединенных Наций в Конго отмечена неудачами и срывами. Мы считаем необходимым обратить вни-

мание на этот факт, хотя до сих пор мы были очень осторожны в мнениях, которые мы, возможно, высказывали по поводу вмешательства Организации Объединенных Наций в Конго. Но пусть никто не думает нас обвинить в том, что мы действуем злонамеренно.

43. Мы обратились в Совет Безопасности; мы представили всю проблему на его рассмотрение; мы попросили Совет, чтобы он взял на себя свою долю ответственности, а мы, со своей стороны, несем нашу долю ответственности. Именно таким образом была представлена проблема, и мы хотим, чтобы дело обстояло именно так. Мы надеемся, что никто не намерен критиковать нас за это.

44. Что касается проекта поправки, то мы должны выразить наше удовлетворение в связи с тем, что наши два брата в Совете Безопасности смогли возможным включить ее в свой проект резолюции.

45. Естественно, никто не хочет, чтобы в этом проекте резолюции была какая-либо неясность, которая сделала бы невозможным его превращение в жизнь. Поэтому, выражая наше удовлетворение в связи с усилиями, прилагаемыми нашими двумя братьями в Совете Безопасности, мы хотели бы сказать им, что вполне готовы позаботиться о том, чтобы этот текст отражал общее мнение Совета Безопасности, если слова «следить за проведением в жизнь настоящей резолюции» будут исключены из пункта 6 пересмотренного проекта резолюции (S/6123/Rev.1), а сам пункт будет сформулирован следующим образом:

«предлагает Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций следить за развитием положения в Конго и представить Совету Безопасности доклад в соответствующий момент».

Это показывает, что мы руководствуемся самыми лучшими намерениями и соображениями, направленными на защиту наивысших интересов конголезского народа.

46. В этой связи мы хотели бы сказать, что, будучи готовыми откликнуться на обращенный к нам призыв проявить благоразумие, мы вынуждены заявить, что это благоразумие должно в первую очередь исходить от наивысшего органа Организации Объединенных Наций и что оно должно лежать в основе действий великих держав в этой Организации, которые, к сожалению, до настоящего времени не подали нам примера, достойного подражания. Нас просили проявить благоразумие, когда был убит Лумумба, и затем снова, когда г-н Чомбе заручился покровительством в некоторых консульствах, в том числе в английском консульстве в Катанге; нам рекомендовали проявить благоразумие, когда г-на Чомбе доставили обратно и спустили на парашюте в Конго, с тем чтобы он представлял там интересы империализма и колониализ-

ма; нам рекомендовали проявлять благоразумие каждый раз, когда затрагивались жизненно важные интересы африканских народов.

47. Теперь наша очередь просить Совет Безопасности проявить благоразумие и поступить так, чтобы конголезский народ мог пользоваться свободой и независимостью и мог свободно выбрать правительство, которое представляло бы весь народ, а не чуждые ему интересы. Это было бы подлинное благоразумие. Благоразумие состоит не в том, чтобы обходить молчанием иностранную интервенцию и колониалистские авантюры в Конго. Мы должны разоблачать их и со всем благоразумием и искренностью заявить в Совете Безопасности, что, по нашему мнению, является подлинными интересами конголезского народа. Вот почему я был вынужден выступить вновь и разъяснить позицию восемнадцати африканских государств, от имени которых я говорю, и внести только что сделанное мной предложение.

48. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): В золотой век испанской литературы проживал некий иезуит по имени Грасиан, записывавший свои мысли, и эти мысли были собраны в единое произведение искусства, которое Шопенгауэр считал самой лучшей из всех написанных книг. В этой книге имеется следующее замечание: «Всегда есть время вставить слово, но никогда нет времени изъять его». Я лично считаю, что вся эта резкая критика, которую мы выслушали, должна была бы ограничиться заключением, которое, конечно, заслуживает внимания. Все мы здесь отдаем себе отчет в нашей ответственности, и мы знаем, что здесь нет ни одного африканского государства, которое стремилось бы уклониться от нее. И именно потому, что мы сознаем нашу ответственность, мы и представили наш проект резолюции.

49. Нам всем известно, что представляют собой наемники, и мы высказали здесь наше мнение о них. Мы все заявили, что наемники должны быть выведены из Конго, хотя, возможно, мы придерживаемся различных точек зрения в отношении методов достижения этой цели. Мы принимаем во внимание, что Организация африканского единства приняла решение, требующее вывода наемников. Мы также принимаем во внимание, что наемники все еще находятся в Конго. В данный момент мы просим Совет Безопасности принять еще одно решение по этому вопросу, прекрасно понимая, что он не собирается мобилизовать армии, чтобы выгнать наемников из Конго. Мы уверены, что нам удастся найти правильные методы, позволяющие убедить правительство Конго в том, что, по мнению африканцев, использование наемников аморально и отвратительно. Как мы указывали, представляя наш проект резолюции, мы убеждены в том, что правительство Конго не должно и не может самоизолироваться от остальной части Африки и что вывод наемников является

тем условием, которое должно быть выполнено, если хотят, чтобы африканские государства пересмотрели свое отношение к правительству Конго. Но мы не думаем, что можно достичь этого, стуча кулаком по столу Совета.

50. Мы очень рады слышать от представителя Гвинеи, что государства, от имени которых он выступал, готовы согласиться с новой редакцией нашего проекта резолюции, внесенного представителем Марокко и мной. Мы надеемся, что, если еще не поздно, Совет Безопасности немедленно поставит на голосование наш проект резолюции, ибо мы опасаемся, что отсрочка может привести к новому обсуждению всего вопроса. Мы не знаем, могли ли все восемнадцать заинтересованных государств проконсультроваться друг с другом, но опыт учит нас, что было бы, бесспорно, лучше провести голосование до закрытия заседания.

51. Нам предложили исключить слова «следить за проведением в жизнь настоящей резолюции» из пункта 6 нашего проекта резолюции. Если существует мнение, что весь этот проект резолюции с первого пункта преамбулы до последнего пункта постановляющей части может принести пользу в поисках решения конголезской проблемы, то разве действительно необходимо вновь начинать прения по всему вопросу из-за одной фразы, если мы не согласимся исключить ее. Я твердо считаю, что мы должны быть последовательными. Разве мы намерены, причем впервые, поставить под угрозу проект резолюции только потому, что в нем предлагается исполнителю органу Совета Безопасности, а именно Генеральному Секретарю, следить за претворением в жизнь принятой Советом резолюции, хотя в самом Уставе Организации Объединенных Наций признается, что это входит в компетенцию Генерального Секретаря?

52. Я действительно считаю, что мы не можем пойти на это. Во всяком случае делегация Берега Слоновой Кости теперь уже не пойдет на исключение даже одного слова из своего проекта резолюции. Мы просим поставить наш проект на голосование, поскольку прения уже закончились. Мы фактически уже подошли к голосованию. Советская делегация поддержала поправку, и мы согласились включить эту поправку в наш проект резолюции. Теперь остается поставить проект резолюции на голосование в целом.

53. Г-н СИДИ-БАБА (Марокко) (*говорит по-французски*): Делегация Марокко полностью разделяет беспокойство, проявленное вами, г-н Председатель, когда вы напомнили нам, что эти прения ведутся довольно длительное время. Мы все хотим одного — завершить прения как можно быстрее и при наилучших обстоятельствах.

54. Я хотел бы сказать моему брату и другу, представителю Гвинеи, что мы полностью согласны с его высказыванием о наемниках. Я полагаю, что наемников можно лучше всего охарактеризовать при помощи выражения, исполь-

зованного мной на одном из предыдущих заседаний, когда я сказал, что они представляют собой наиболее отвратительное проявление болезни, которая в настоящее время подтачивает структуру Конго. Следовательно, все сказанное представителем Гвинеи и приведенная им цитата лишь подтверждают то, о чем мы самым категорическим образом заявили в Совете Безопасности.

55. Я также хотел бы выразить благодарность моей делегации представителю Гвинеи, который от себя лично и от имени своих коллег отнесся с пониманием к нашему предложению добавить к обсуждаемому проекту резолюции пункт, предложенный восемнадцатью африканскими государствами, подписавшими жалобу, и поддержанный советской делегацией. Мы считаем, что этот пункт мог бы улучшить проект резолюции, и, действуя в духе сотрудничества как с членами Совета, так и с другими представителями, мы решили принять его.

56. Наш коллега из Гвинеи только что внес от имени своих соавторов новое предложение, которое, надо сказать, касается не самой существенной части проекта резолюции. После того как мы приступили к работе, мы составили — я хотел бы подчеркнуть это — проект резолюции, в котором были отражены все мысли и предложения наших братьев. Как только что сказал наш коллега из Берега Слоновой Кости, мы достигли такого этапа, когда нам совершенно необходимы условия, при которых мы могли бы рассчитывать на понимание и дух сотрудничества со стороны наших африканских братьев. Мы, со своей стороны, приложили к этому энергичные усилия и, более того, рады, что могли поступить таким образом, ибо это соответствует нашим политическим убеждениям в отношении Конго. Мы приложили эти усилия не просто для того, чтобы удовлетворить наших братьев, а для того, чтобы отстоять наши собственные убеждения и наше мнение. Мы всегда считали, что любое предложение, преследующее цель улучшить текст, особенно когда такое предложение исходит от наших африканских друзей, не может не помочь нам в нашей работе.

57. Это последнее предложение, которое, я повторяю, не является существенно важным ни для стран, подписавших заявление, ни для членов Совета Безопасности, не должно создавать непреодолимых препятствий и вызывать затруднений в последний момент, ибо это может иметь катастрофические последствия для положения в Конго. Поэтому от имени делегации Марокко я позволю себе обратиться к нашему коллеге из Гвинеи и ко всем нашим друзьям с дружеским и братским призывом не настаивать на своем предложении, с тем чтобы мы могли провести голосование по проекту резолюции и, наконец, завершить прения, которые ведутся уже слишком продолжительное время. С подобным призывом я обращаюсь к ним впервые, и я самым серьезным и дружеским образом прошу их не

настаивать на своем и позволить нам провести голосование по проекту резолюции.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Если желающих выступить больше нет, я позволю себе презюмировать положение.

59. Имеются два конкретных предложения, по которым Совет Безопасности должен провести голосование: одним предложением, поддержанным представителем Советского Союза, является поправка, внесенная восемнадцатью африканскими странами (S/6128); согласно этой поправке пункт 6 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции должен быть заменен новым текстом; другим предложением является сам пересмотренный проект резолюции (S/6123/Rev.1), внесенный представителями Берега Слоновой Кости и Марокко.

60. Надеюсь, что Совету удастся принять решение по этой затянувшейся и трудной проблеме в результате проведения одного голосования, я хотел бы спросить представителя Советского Союза, не может ли он согласиться с тем, чтобы его предложение было включено в пересмотренный проект резолюции в качестве нового пункта, а не заменяло бы один из существующих пунктов.

61. Г-н ФЕДУРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Господин Председатель, позвольте прежде всего выразить удовлетворение советской делегации в связи с выступлениями, которые последовали за внесенным нами предложением в связи с обсуждаемым проектом резолюции. Обмен мнениями, который только что произошел, с нашей точки зрения представляется полезным и ценным в нашем стремлении найти наиболее верное решение вопроса. Мы при этом хотели бы отметить резонные замечания и соображения, высказанные представителями Марокко и Берега Слоновой Кости.

62. С особым вниманием и интересом советская делегация выслушала и приняла во внимание заявление, сделанное представителем Гвинеи, который от имени восемнадцати африканских государств, обратившихся в Совет Безопасности, внес дополнительные ясность и принципиальность в понимание обстановки. Мы в полной мере разделяем чувство ответственности, которое движет и руководит представителями африканских государств, участвующих в рассмотрении столь важного вопроса в высшем органе Организации Объединенных Наций.

63. Г-н Ушер в своих доказательствах в пользу представленного проекта, помимо прочего, привлек опыт — исторический опыт — других наций, и в частности опирался на известные литературные памятники Испании, относящиеся, по его выражению, к золотому веку художественного творчества испанцев.

64. Нет слов, что всякое обращение к источникам опыта и мудрости должно способствовать

успеху нашей работы. Мне понятно его желание обосновать свое слово, которое он уже выразил на бумаге, но мне не совсем понятна аргументация, которой он пользуется. В том источнике, на который он ссылается, много правды и мудрости, но есть и словесная казуистика, которая не только в Испании, но и за ее рубежами получила не очень лестное прозвище «иезуитской казуистики». И поскольку г-н Ушер обратился к литературным памятникам, позвольте и мне не отгораживать нашего взора от других культур, которые до последнего времени были искусственно отделены искусственными стенами. И уж если обращаться к народной мудрости других культур, позвольте мне пригласить вас, г-н Ушер, к опыту дальневосточных народов. На этот счет в сокровищницах художественно-литературного творчества есть весьма поучительные вещи. В частности, существует очень глубокая концепция о том, что всякое имя существительное, всякое слово должны выражать сущность, должны выражать содержание. И, если это имя существительное не выражает существа, его нужно изменить и привести в соответствие с существом. Если произнесенное слово, и тем более написанное слово, не соответствует существу или не выражает существа, а тем более противоречит существу, то мудрость состоит в том, чтобы изменить это имя существительное, изменить это слово и найти другое имя существительное, которое точнее выражает сущность. Весьма существенно уже то, что мы признаем несоответствие словесного выражения, мы лишь не находим, руководствуясь вашей логикой, в себе мужества не только признать, но и пойти дальше — изменить. В этом смысле дальневосточная мудрость повелевает непременно изменить замеченную неточность, для того чтобы найти другие слова, выражающие истинное положение вещей.

65. С этой точки зрения, на мой взгляд, мы очень близки к тому, чтобы уже найденные слова поставить вместо тех, которые не выражают с точностью существо дела. И мне думается, что мы очень близки к тому, чтобы найти в себе мужество и в самих себе опыт и мудрость, чтобы привести в соответствие наши мысли с тем словесным выражением, которое должно им соответствовать.

66. Позвольте мне сказать, что все изложенное и то, что мы заслушали, помогает нам понять,

что мы очень близки к принятию решения, которое бы, по крайней мере, не вызывало возражений заинтересованных сторон. И мне думается, что нам следовало бы сейчас получить хотя бы небольшое дополнительное время, чтобы осмыслить еще раз обстановку и добиться принятия решения, может быть уже сегодня, в Совете Безопасности.

67. Что касается предложения советской делегации, то, г-н Председатель, позвольте мне подтвердить наше предложение и сказать, что мы выступаем за то, чтобы заменить пункт 6 постановляющей части пунктом, который изложен в документе S/6128.

68. Позвольте мне еще раз выразить надежду, что мы добьемся принятия нужного решения, если будут продолжены плодотворные усилия заинтересованных сторон хотя бы в течение сегодняшнего дня.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Отсрочки, которые неизбежны, несмотря на добрую волю членов Совета, заставляют меня прийти к выводу, если только члены Совета не придерживаются иного мнения, что было бы желательно закрыть данное заседание и возобновить по этому вопросу сегодня в 15 часов 30 минут.

70. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Как вы, г-н Председатель, сказали некоторое время назад, мы считаем — тем более, что вы напомнили нам об этом, — что общие прения следует считать закрытыми. Поэтому мы должны приступить сегодня во второй половине дня к голосованию и, конечно, к разъяснениям мотивов голосования; мы должны принять аналогичную процедуру и в отношении поправок. Во всяком случае я считаю, что мы должны провести голосование сегодня во второй половине дня.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я полностью разделяю мнение, высказанное представителем Берега Слоновой Кости; однако я, естественно, предоставляю слово любому представителю, который пожелает выступить. Во всяком случае я надеюсь, что на сегодняшнем дневном заседании мы сможем провести голосование и таким образом завершить эти длительные прения.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.